

Sie sprechen Deutsch und eine weitere Sprache? Sprachmittler*in werden!

Sprachmittler*innen:

- Tragen zur Verständigung auf Augenhöhe bei
- Unterstützen Menschen in Ihre Kommunikation
- Leisten einen Beitrag zur Integration
- Fördern die Teilhabe von Menschen mit Sprachbarrieren
- Können von Vermittlungsstellen zu Einsätzen vermittelt werden
- Erhalten eine pauschale Aufwandsentschädigung

Grundsätze der Sprachmittlung:

- absolute Verschwiegenheit
- neutrales und allparteiliches Rollenverständnis
- inhaltsgetreues und vollständiges Dolmetschen

Anforderungen an SprachmittlerInDe:

- Sehr gute Kenntnisse in Deutsch und mindestens einer weiteren Sprache
- Teilnahme an qualifizierenden Seminaren (bspw. Techniken des Dolmetschens im Sozialen Raum, Institutionswissen, Selbstreflexion, Resilienz und Abgrenzung, Empathie, Supervision)
- Verschwiegenheit
- Allparteilichkeit und Neutralität
- Gewissenhaftigkeit

FID e.V. - Vermittlungsbüro für Sprachmittlung Donnersbergkreis & Landkreis Alzey – Worms

Mail: home@fid-donnersberg.de, Tel: 06352 – 753 7581

Unser Fokus liegt auf dem mündlichen Dolmetschen im Sozialen Raum, insbesondere in öffentlichen Einrichtungen wie Schulen und Kindertagesstätten. Typische Einsätze sind zum Beispiel: Anmelde- und Entwicklungsgespräche, Elternsprechtage, Informations-/ Krisen- und Klärungsgespräche.

Ziel ist es ein qualitätsvolles Angebot des Sprachtransfers sicherzustellen. Wir sehen es kritisch unqualifizierte Sprachmittlende, Angehörige oder sogar Kinder selbst zum Dolmetschen heranzuziehen. Es birgt das Risiko der Filterung von Inhalten, der Einflussnahme und - insbesondere beim Einsatz Kindern - der Überforderung sowie einer problematischen Rollenumkehr.